

Per aprire la carrozzeria si prega di rimuovere il gancio frontale (1). Ora è possibile allargare verso l'esterno la carrozzeria (2). Al fine di non danneggiare la stessa si prega di non utilizzare strumenti quali cacciaviti o altro. Successivamente sarà possibile sollevare la carrozzeria dallo chassis (3).

Zum Öffnen des Gehäuses muss zunächst die Kupplung abgezogen werden (1.). Dann kann das Gehäuse vorsichtig gespreizt werden, um die seitlichen Klips zu lösen (2.). Um Beschädigungen des Kunststoffgehäuses zu vermeiden verwenden Sie bitte keine Werkzeuge.

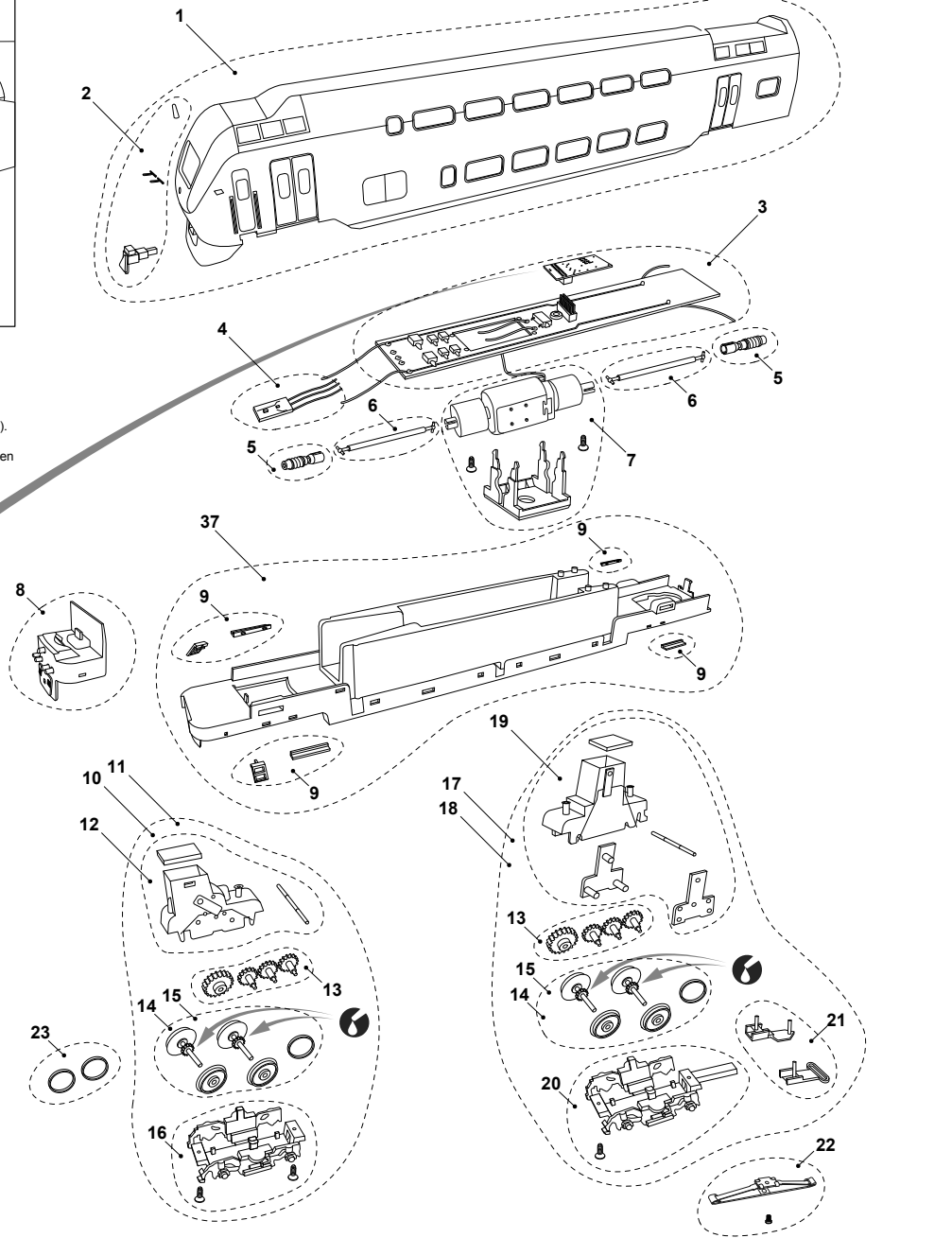
Danach kann das Gehäuse nach oben abgenommen werden (3.).

To open the body please remove the dummy coupler first (1.). Now please spread it gently outwards (2.). In order not to damage the plastic body please do not use tools such as screwdriver etc. Afterwards you can lift the body-shell from the chassis (3.).

Estrarre la finta spina per inserire il decoder digital. Per la carrozza di testa non motorizzata è sufficiente un decoder funzioni.

Zum Einbau des Digital-Decoders (beim Steuerwagen genügt auch ein Funktionsdecoder) Dummysstecker entfernen.

Remove dummy plug to fit a digital decoder. For the dummy end-unit a function decoder is sufficient.



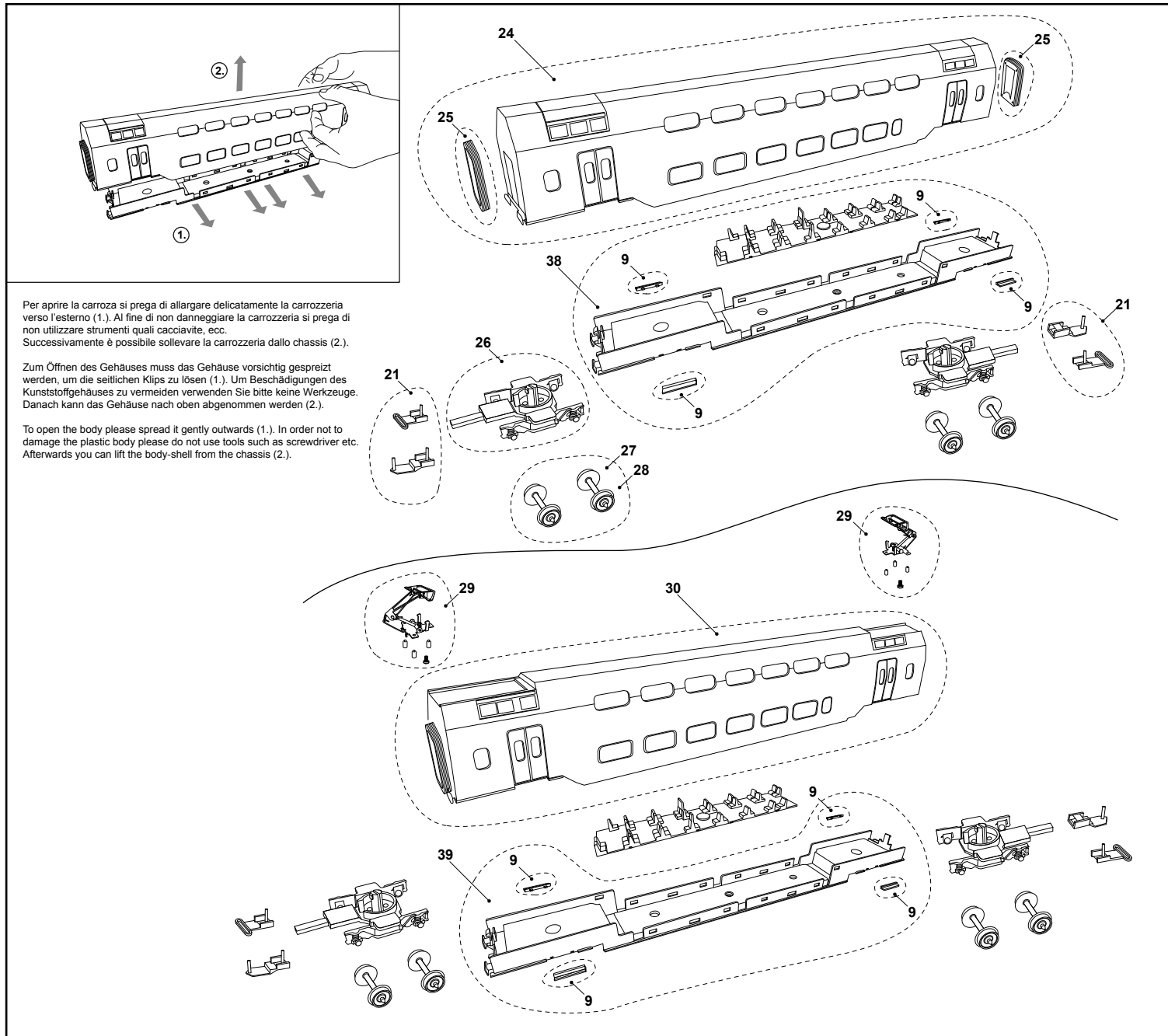
NS, VIRM "OV Chiptrain"

LISTA RICAMBI / ERSATZTEILLISTE / LIST OF SPARES

| N° di parte Teil-Nr. Item No. | Descrizione Bezeichnung Description | N° ricambi Ersatzteil-Nr. Spare part ref. |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 | Carrozzeria (290 8669) Gehäuse (290 8669) Body shell (290 8669) | HR2334/01 |
| 2 | Aggiuntivi per carrozza di testa Kleinteile für Endwagen Small parts end-unit | HR2334/02 |
| 3 | Scheda principale a circuiti stampati Hauptleiterplatte Main PCB | HR2334/03 |
| 4 | Circuito stampato luci Platine für Spitzenbeleuchtung Light PCB | HR2334/04 |
| 5 | Vite senza fine e giunto cardanico Antriebschnecke inkl. Kardanwelle Worm gear incl. cardan joints | HR2334/05 |
| 6 | Alberi cardanici Satz Kardanwellen Cardanic shafts | HR2334/06 |
| 7 | Motore Motor Motor | HR2334/07 |
| 8 | Cabina interna con diffusori Führerhausinneneinrichtung mit Lichtleitern Cabin interior with light pipes | HR2334/08 |
| 9 | Accessori Tritte Steps | HR2334/09 |
| 10 | Carrello anteriore AC Vorderes Antriebsdrehgestell, komplett AC Complete front bogie AC | HR2335/10 |
| 11 | Carrello anteriore DC Vorderes Antriebsdrehgestell, komplett DC Complete front bogie DC | HR2334/11 |
| 12 | Cover carrello motorizzato Drehgestellrahmen mit Stromabnahmekontakten Bogie chassis with pick-ups | HR2334/12 |
| 13 | Ingranaggi Zahnräder Gears | HR2334/13 |
| 14 | Set ruote con ingranaggi AC Radsatz für angetriebenes Drehgestell AC Wheel sets from driven bogie AC | HR2335/14 |
| 15 | Set ruote con ingranaggi DC Radsatz für angetriebenes Drehgestell DC Wheel sets from driven bogie DC | HR2334/15 |
| 16 | Guscio carrello anteriore Drehgestellblende vorn Front bogie cover | HR2334/16 |
| 17 | Carrello posteriore AC Hinteres Antriebsdrehgestell, komplett AC Complete rear bogie AC | HR2335/17 |
| 18 | Carrello posteriore DC Hinteres Antriebsdrehgestell, komplett DC Complete rear bogie DC | HR2334/18 |
| 19 | Cover carrello motorizzato Drehgestellrahmen mit Stromabnahmekontakten Bogie chassis with pick-ups | HR2334/19 |
| 20 | Carrello posteriore portante Drehgestellblende hinten Rear bogie cover | HR2334/20 |
| 21 | Set gancio modellistico Kupplungssatz Coupling pack | HR2334/21 |
| 22 | Pattino contatto rotaie AC Wechselstromschleifer AC pick-up shoe | HR2335/22 |
| 23 | Anelli aderenza Haftreifen Rubber tyres | HR2334/23 |

LISTA RICAMBI / ERSATZTEILLISTE / LIST OF SPARES

| N° di parte Teil-Nr. Item No. | Descrizione Bezeichnung Description | N° ricambi Ersatzteil-Nr. Spare part ref. |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 24 | Carrozzeria (380 8124) Gehäuse (380 8124) Body shell (380 8124) | HR2334/24 |
| 25 | Soffietti Faltenbälge Bellows | HR2334/25 |
| 26 | Carrello (senze ruote) Drehgestell (ohne Räder) Bogie (without wheels) | HR2334/26 |
| 27 | Set ruote AC Radsatz AC Wheel sets AC | HR2335/27 |
| 28 | Set ruote DC Radsatz DC Wheel sets DC | HR2334/28 |
| 29 | Set pantografo Stromabnehmersatz Pantograph | HR2334/29 |
| 30 | Carrozzeria (280 8405) Gehäuse (280 8405) Body shell (280 8405) | HR2334/30 |



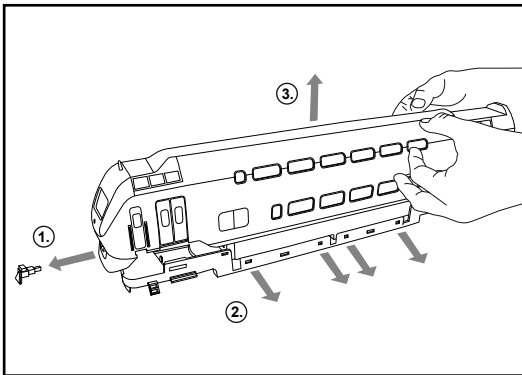
Per aprire la carrozza si prega di allargare delicatamente la carrozzeria verso l'esterno (1.). Al fine di non danneggiare la carrozzeria si prega di non utilizzare strumenti quali cacciavite, ecc. Successivamente è possibile sollevare la carrozzeria dallo chassis (2.).

Zum Öffnen des Gehäuses muss das Gehäuse vorsichtig gespreizt werden, um die seitlichen Klips zu lösen (1.). Um Beschädigungen des Kunststoffgehäuses zu vermeiden verwenden Sie bitte keine Werkzeuge. Danach kann das Gehäuse nach oben abgenommen werden (2.).

To open the body please spread it gently outwards (1.). In order not to damage the plastic body please do not use tools such as screwdriver etc. Afterwards you can lift the body-shell from the chassis (2.).

LISTA RICAMBI / ERSATZTEILLISTE / LIST OF SPARES

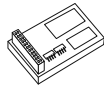
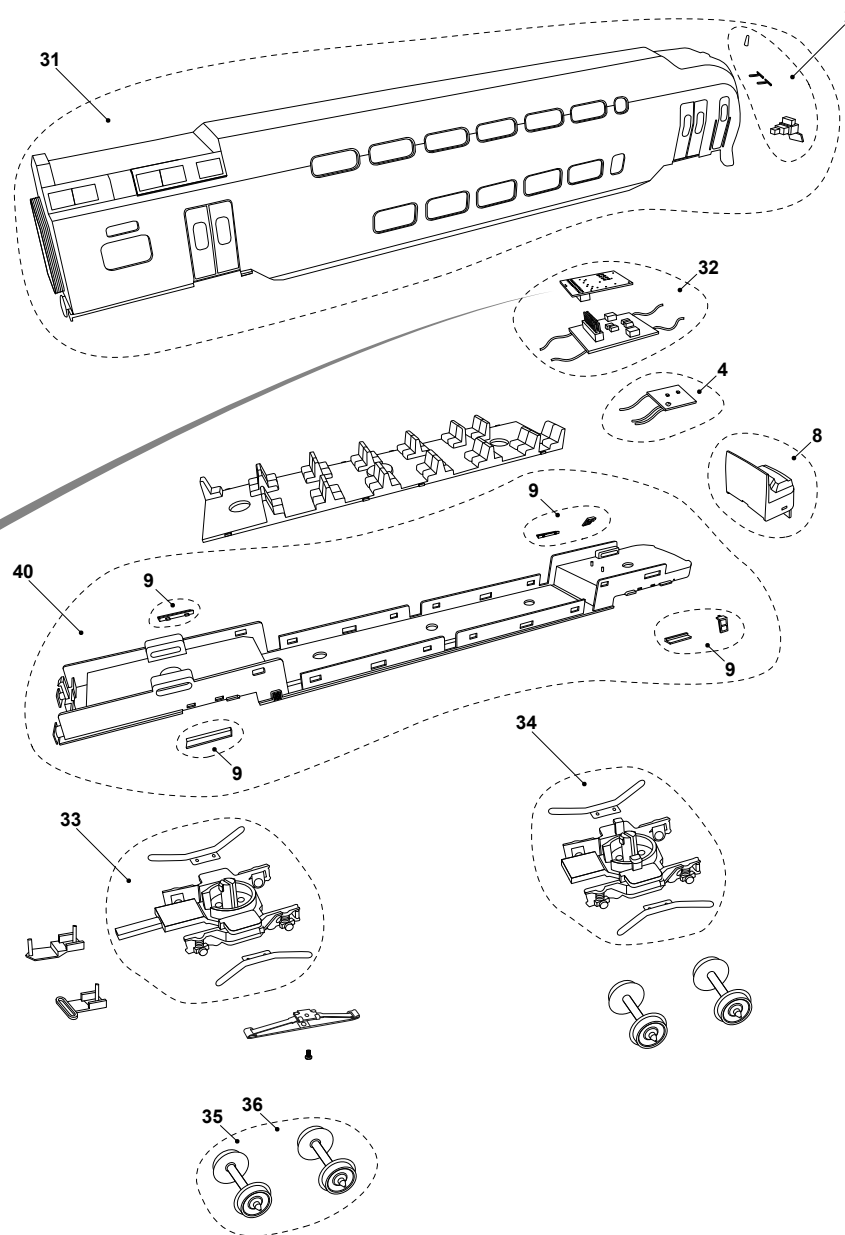
| N° di parte Teil-Nr. Item No. | Descrizione Bezeichnung Description | N° ricambi Ersatzteil-Nr. Spare part ref. |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 31 | Carrozzeria (290 8709) Gehäuse (290 8709) Body shell (290 8709) | HR2334/31 |
| 32 | Circuito stampato principale unità folle Hauptleiterplatte Steuerwagen Main PCB dummy | HR2334/32 |
| 33 | Carrello folle (posteriore) Nicht angetriebenes Drehgestell (hinten) Non-driven bogie (rear) | HR2334/33 |
| 34 | Carrello folle (anteriore) Nicht angetriebenes Drehgestell (vorn) Non-driven bogie (front) | HR2334/34 |
| 35 | Set ruote AC Radsatz AC Wheel sets AC | HR2335/35 |
| 36 | Set ruote DC Radsatz DC Wheel sets DC | HR2334/36 |
| 37 | Telaio (290 8669) Haupttrahmen (290 8669) Chassis (290 8669) | HR2334/37 |
| 38 | Telaio(380 8124) Haupttrahmen (380 8124) Chassis (380 8124) | HR2334/38 |
| 39 | Telaio (280 8405) Haupttrahmen (280 8405) Chassis (280 8405) | HR2334/39 |
| 40 | Telaio (290 8709) Haupttrahmen (290 8709) Chassis (290 8709) | HR2334/40 |



Per aprire la carrozzeria si prega di rimuovere il gancio frontale (1).
Ora è possibile allargare verso l'esterno la carrozzeria (2). Al fine di non danneggiare la stessa si prega di non utilizzare strumenti quali cacciaviti o altro.
Successivamente sarà possibile sollevare la carrozzeria dallo chassis (3).

Zum Öffnen des Gehäuses muss zunächst die Kupplung abgezogen werden (1.).
Dann kann das Gehäuse vorsichtig gespreizt werden, um die seitlichen Klips zu lösen (2.). Um Beschädigungen des Kunststoffgehäuses zu vermeiden verwenden Sie bitte keine Werkzeuge.
Danach kann das Gehäuse nach oben abgenommen werden (3.).

To open the body please remove the dummy coupler first (1.).
Now please spread it gently outwards (2). In order not to damage the plastic body please do not use tools such as screwdriver etc.
Afterwards you can lift the body-shell from the chassis (3.).



Estrarre la finta spina per inserire il decoder digital.
Per la carrozza di testa non motorizzata è sufficiente un decoder funzioni.

Zum Einbau des Digital-Decoders (beim Steuerwagen genügt auch ein Funktionsdecoder)
Dummystecker entfernen.

Remove dummy plug to fit a digital decoder.
For the dummy end-unit a function decoder is sufficient.